ANDE

ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ELECTRICIDAD

CONTRATO N° 6001/2014

Licitación por Concurso de Ofertas Nacional ANDE N° 817/2014

ID - 270851

Adquisición de Centrales Telefónicas y Aparatos Telefónicos

PROVEEDOR: TECNOLOGÍA EN ELECTRÓNICA E INFORMÁTICA S.A. – TEISA.

LOTE 3

2014

Contrato N° 6001/2014

Entre la Administración Nacional de Electricidad - ANDE, entidad autárquica, regida por Ley N° 966/64, representada en este acto por su Presidente, Ing. Víctor Raúl Romero Solís, con Cédula de Identidad Civil N° 658.632, nombrado en el cargo por Decreto del Poder Ejecutivo N° 44 de fecha 19 de Agosto de 2013, con domicilio legal y especial en la Avenida España N° 1268 de la Ciudad de Asunción, capital de la República del Paraguay, en lo sucesivo denominada "LA CONTRATANTE", por una parte, y, por la otra, la firma Tecnología en Electrónica e Informática S.A. - TEISA, domiciliada en Cecilio Da Silva N° 1001, Asunción, República del Paraguay, representada para este acto por el Señor Gustavo Adolfo Egüez Gill, con Cédula de Identidad N° 924.606, denominada en adelante el PROVEEDOR, denominadas en conjunto "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente "CONTRATO DE ADQUISICIÓN DE CENTRALES TELEFÓNICAS Y APARATOS TELEFÓNICOS", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

1. OBJETO.

El presente Contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen la Contratante y el Proveedor, con relación a la "**Adquisición de Centrales Telefónicas y Aparatos Telefónicos**", **Lote 3**, el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones.

2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del Contrato son los siguientes:

a) Contrato;
b) El Pliego de Bases y Condiciones y sus Adendas o modificaciones;
c) Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) publicadas en el portal de Contrataciones Públicas;
d) La oferta del Proveedor;
e) La resolución de adjudicación del Contrato emitida por la Contratante y respectiva notificación.
f) Adenda
g) Comunicación Aclaratoria

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los documentos que forman parte integral del Contrato, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente.

3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato será cubierto con fondos de los rubros 17202/50020.536 - 00 - 30 - 001 - 2014/18136/18137 del Presupuesto de Programas de Operación y Mantenimiento del Sistema Eléctrico Nacional del presente ejercicio financiero, con Certificación de Disponibilidad Presupuestaria N° 591/2014 de fecha 30 de julio de 2014.

Esta contratación está incluida en el Plan Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N° 270.851.

Gustavo Egüez
Director Comercial
TEISA

Lic. GRACIELA VERA
Secretaria General

4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN (Art- 37, inciso b) de la Ley N° 2051/03.

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de la Licitación por Concurso de Ofertas Nacional ANDE N° 817/2014, convocado por la ANDE, según Resolución P/CP/N° 2856/2014. La adjudicación fue realizada por Resolución P/CP/N° 3023/2014.

5. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES y/o SERVICIOS (Art. 37, inciso c) de la Ley N° 2051/03.

Lote 3:

Ítem	Descripción	Marca	Procedencia	Unidad de Medida	Cantidad	Precio Unitario G (IVA incluido)	Precio Total G (IVA incluido)
1	Central Telefónica de 6 troncales, 16 internos, consola digital	NEC	USA	Unidad	4	6.778.540	27.114.160
2	Central Telefónica de 8 troncales, 24 internos, consola digital	NEC	USA	Unidad	5	6.892.312	34.461.560
Total							**61.575.720**

por un monto total de G 61.575.720 (sesenta y un millones quinientos setenta y cinco mil setecientos veinte guaraníes), IVA incluido

El Proveedor se compromete a proveer los bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en las Condiciones Especiales del Contrato (CEC).

6. VIGENCIA DEL CONTRATO

La vigencia del presente Contrato será desde la firma del Contrato hasta la Fecha de emisión del Acta de Recepción Definitiva del Suministro.

7. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE BIENES (Art. 37, inciso d) de la Ley N° 2051/03.

Los bienes deben ser entregados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Entregas del Pliego de Bases y Condiciones, en la siguiente dirección: Avenida España y Padre Cardozo, Sede Central de ANDE.

8. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.

La administración del contrato estará a cargo de: Departamento de Mantenimiento de Sistemas de Comunicación.

9. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO Art. 37, inciso g) de la Ley N° 2051/03.

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato. La garantía de fiel cumplimiento debe ser equivalente al ***10 %*** del monto total del contrato.-

Gustavo Egüez
Director Comercial

Lic. GRACIELA VERA
Secretaría General

10. MULTAS (Art. 37, inciso i) de la Ley N° 2051/03.

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con las Condiciones Especiales y Generales del Contrato. Llegado al monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la Contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 59 inc. c) de la Ley N° 2.051/03 "De Contrataciones Públicas", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.
La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 72 de la Ley N° 2051/03 "De Contrataciones Públicas".

11. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO (Art. 37, inciso k) de la Ley N° 2051/2013.

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2.051/03, y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato (CGC y CEC).

12. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS (Art. 37, inciso i) de la Ley N° 2051/03.
Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los Contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

13. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

En testimonio de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares, de 3 (tres) páginas cada uno y anexos, de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Asunción, República del Paraguay en fecha 20 NOV. 2014

ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD
Ing. VICTOR ROMERO SOLIS
Presidente

Gustavo Egüez
Director Comercial
TEISA

Gustavo Adolfo Egüez Gill
C.I. N° 924.606
Tecnología en Electrónica e Informática S.A. - TEISA
RUC N° 80013979-8

Lic. GRACIELA VERA
Secretaria General

Ing. Agustín Ríos Báez
Director de Telemática

ING. TONNY VILLA

FORMULARIO Nº 3

Formulario de Oferta

Fecha: 03/10/2014
LCO ANDE Nro.: 817/2014

A: **Administración Nacional de Electricidad (ANDE)**

Nosotros, los suscritos, declaramos que:

a) Hemos examinado y no tenemos objeción alguna a los Documentos de Licitación, incluyendo las Instrucciones a los Oferentes (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) aprobadas por la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas y difundidas en el Sistema de Información de las Contrataciones, y las Adendas publicadas.

b) Nuestra firma no está comprendida en las limitaciones o prohibiciones para contratar con el Estado en general y con esta Convocante en particular, establecidas en el artículo 40 de la Ley N° 2051/03.

c) Nos abstenemos de adoptar conductas orientadas a que los funcionarios o empleados del Convocante en el presente llamado, induzcan o alteren las exigencias del llamado, las evaluaciones de las propuestas, el resultado del procedimiento, la ejecución contractual u otros aspectos que pudieran otorgarnos condiciones más ventajosas con relación a los demás participantes, como por ejemplo, y de manera enunciativa y no limitativa, el soborno y la colusión.

d) Asumimos el compromiso de comunicar por medios fehacientes al Convocante, de manera inmediata a su surgimiento, cualquier alteración en la situación jurídica respecto de las citadas inhabilidades, dejando expresa constancia que independiente a esta situación, automáticamente resta eficacia y validez a la presente.

e) Declaramos que hemos verificado toda la documentación que compone nuestra oferta y conocemos el contenido de los mismos, incluso de aquellos gestionados por terceros para nosotros, y autorizamos a la Convocante a confirmar la información por nosotros suministrada en nuestra oferta, a través de cualquier fuente pública o privada de información.

f) Entendemos que esta oferta, junto con su debida aceptación por escrito incluida en la adjudicación y su notificación, constituirán una obligación contractual entre nosotros, hasta que el contrato formal haya sido perfeccionado por las partes.

g) Entendemos que la Convocante tiene el derecho de cancelar o declarar desierta la licitación, rechazar todas las ofertas en cualquier momento con anterioridad a la adjudicación del contrato, conforme con lo dispuesto en los artículos 30 y 31 de la Ley Nº 2051/03 de Contrataciones Públicas, sin que por ello incurra en responsabilidad alguna frente a los Oferentes.

p/ Secretaría General

Gustavo Egüez
Director Comercial

Lic. Ermelinda E. Fernández F.
Auditor

TECNOLOGIA EN ELECTRONICA E INFORMATICA S.A.

h) Si nuestra oferta es aceptada, nos comprometemos a obtener una Garantía de Cumplimiento del Contrato de conformidad con la cláusula 42 de las IAO y cláusula 16 de las CGC.

i) Nuestra oferta se mantendrá vigente por el período establecido en la cláusula 19.1 de las DDL, a partir de la fecha límite fijada para la presentación de las ofertas de conformidad con la cláusula 19.1 y 23.1 de las Instrucciones a los Oferentes. Esta oferta nos obliga y podrá ser aceptada en cualquier momento hasta antes del término de dicho período;

j) Ofrecemos proveer los siguientes **Suministros** de conformidad con los Documentos de la Licitación y de acuerdo con el Plan de Entregas y nos comprometemos a que estos **Suministros** cumplan a cabalidad con las Especificaciones Técnicas y Requerimientos del Pliego de Bases y Condiciones, siendo el **precio de nuestra oferta el que se indica en la siguiente Lista de Precios:**

Lista de Precios

Lote 1								Fecha: 03/10/2014 LCO N° 817/2014	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Ítem	**Código de Catálogo**	**Descripción del bien**	**Marca**	**Procedencia**	**Unidad de Medida**	**Presentación**	**Cantidad**	**Precio unitario G. (IVA incluido**	**Precio Total G. (IVA incluido**
1	43191509-001	Aparatos Telefónicos analógicos convencionales	no cotiza	no cotiza	Unidad	Caja	106	no cotiza	no cotiza
2	43191509-001	Aparatos Telefónicos analógicos con identificador de llamadas y manos libres	no cotiza	no cotiza	Unidad	Caja	128	no cotiza	no cotiza
3	43191509-001	Aparatos Telefónicos analógicos Inalámbricos de Corto Alcance	no cotiza	no cotiza	Unidad	Caja	5	no cotiza	no cotiza

VISTO - AUDITORIA INTERNA
Art. 54° - Decreto N° 21909/03
No implica análisis detallado de su contenido
Lic. Ermelinda B. Fernández F.
Auditor

TECNOLOGIA EN ELECTRONICA E INFORMATICA S.A.

Cecilio Da Silva N° 1001
Tel./Fax.: 616-4000
Asunción - Paraguay

p/ Secretaría General

Gustavo Egüez
Director Comercial

4	43191509-001	Aparatos Telefónicos analógicos Inalámbricos de Largo Alcance	no cotiza	no cotiza	Unidad	Caja	6	no cotiza	no cotiza
5	43191509-001	Porteros Electrónicos	no cotiza	no cotiza	Unidad	Caja	10	no cotiza	no cotiza
							Precio G. (Total IVA Incluido)		

Lote 2								Fecha: 03/10/2014 LCO N° 817/2014	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Ítem	**Código de Catálogo**	**Descripción del bien**	**Marca**	**Procedencia**	**Unidad de Medida**	**Presentación**	**Cantidad**	**Precio unitario G. (IVA incluido)**	**Precio Total G. (IVA incluido)**
1	43191508-001	Aparatos Telefónicos Digitales compatibles con Centrales Telefónicas Siemens	no cotiza	no cotiza	Unidad	Caja	3	no cotiza	no cotiza
							Precio G. (Total IVA Incluido)		

Lote 3								Fecha: 03/10/2014 LCO N° 817/2014	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Ítem	**Código de Catálogo**	**Descripción del bien**	**Marca**	**Procedencia**	**Unidad de Medida**	**Presentación**	**Cantidad**	**Precio unitario G. (IVA incluido)**	**Precio Total G. (IVA incluido)**
1	43222805-001	Central Telefónica de 6 troncales, 16 internos, consola digital.	**NEC**	**USA**	**Unidad**	**Caja**	**4**	**6.778.540**	**27.114.160**
2	43222805-001	Central Telefónica de 8 troncales, 24 internos, consola digital.	**NEC**	**USA**	**Unidad**	**Caja**	**5**	**6.892.312**	**34.461.560**
							Precio G. (Total IVA Incluido)		**61.575.720**

p/ Secretaría General

Cecilio Da Silva N° 1001
Tel./Fax.: 616-4000
Asunción - Paraguay

VISTO - AUDITORIA INTERNA
Art. 54° - Decreto N° 21909/03
No implica análisis detallado de su contenido

Lic. Ermelinda E. Fernández F.
Auditor

Gustavo Egüez
Director Comercial

TECNOLOGIA EN ELECTRONICA E INFORMATICA S.A.

0000006

Lote 4								Fecha: 17/09/2014	
								LCO N° 817/2014	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Ítem	**Código de Catálogo**	**Descripción del bien**	**Marca**	**Procedencia**	**Unidad de Medida**	**Presentación**	**Cantidad**	**Precio unitario G. (IVA incluido)**	**Precio Total G. (IVA incluido)**
1	43222805-003	Ampliación de Armario Principal de Central Telefónica compatible con Siemens con módulos correspondientes.	no cotiza	no cotiza	Unidad	Caja	2	no cotiza	no cotiza
							Precio G. (Total IVA Incluido)		

Lote 5								Fecha: 03/10/2014	
								LCO N° 817/2014	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Ítem	**Código de Catálogo**	**Descripción del bien**	**Marca**	**Procedencia**	**Unidad de Medida**	**Presentación**	**Cantidad**	**Precio unitario G. (IVA incluido**	**Precio TotalG. (IVA incluido**
1	39121004-001	UPS 1500VA/1350W con suministro de 2 lotes de batería	no cotiza	no cotiza	Unidad	Caja	10	no cotiza	no cotiza
							Precio G. (Total IVA Incluido)		

Nombre: Alejandro Techera

En calidad de Representante Legal

Firma:

Debidamente autorizado para firmar la oferta por y en nombre de: TEISA

El día 03 del mes Octubre del año 2014

VISTO - AUDITORIA INTERNA
Art. 54° - Decreto N° 21909/03
lo implica análisis detallado de su contenido

Lic. Ermelinda E. Fernández F.
Auditor

TECNOLOGIA EN ELECTRONICA E INFORMATICA S.A.

Cecilio Da Silva Nº 1001
Tel./Fax.: 616-4000
Asunción - Paraguay

p/ Secretaría General

000007

Gustavo Egüez
Director Comercial

FORMULARIO Nº 1

Información sobre el Oferente

Fecha: 17/09/2014
LCO ANDE Nro.: 817/2014
Página 01 de 02 páginas

1. Nombre o Razón Social del Oferente: **TEISA**
2. Si se trata de Consorcio, nombre jurídico de cada miembro: **N/A**
3. País donde está constituido o incorporado el Oferente en la actualidad o País donde intenta constituirse o incorporarse: **Paraguay**
4. Año de constitución o incorporación del Oferente: **1987**
5. Dirección Jurídica del Oferente en el país donde está constituido o incorporado: **Cecilio Da Silva Nº 1001**
6. Información del Representante autorizado del Oferente:
   Nombre: **Alejandro Techera**
   Dirección: **Cecilio Da Silva Nº 1001** Números de teléfono y facsímile: **613-061/4; 601-429**
   Dirección de correo electrónico: atechera@teisa.com.py
7. Se adjuntan copias de los siguientes documentos originales:
   a) Formulario de Oferta;
   b) Garantía de Mantenimiento de la Oferta;
   c) Documentos legales indicados en el Anexo I;
      c.1) Constancia del SIPE,
      c.2) Fotocopia autenticada de los documentos que acrediten las facultades del firmante para comprometer al oferente. Poder especial del Representante Legal.
      c.3) Autorización del Fabricante, Representante o Distribuidor.
   d) Documentos que demuestran que el Oferente es elegible para presentar una oferta de conformidad con la cláusula 16 de las IAO
      d.1) Declaración Jurada de No hallarse comprendido en las inhabilidades del Art. 40 de la Ley Nº 2.051/03 conforme se indica en el anexo respectivo del presente pliego de bases y condiciones
   e) Documentos adicionales a la oferta que demuestren que los Bienes o Servicios ofertados cumplen con las especificaciones técnicas de la Sección III, Suministro Requeridos:
      e.1) Planilla de Datos Garantizados, incluidas en las Especificaciones Técnicas, debidamente llenadas y firmadas.
   f) Documento que demuestre que el Oferente está calificado para ejecutar el contrato en caso de que su oferta sea aceptada, de conformidad con la cláusula 18 de las Instrucciones a los Oferentes:
      f.1) Fotocopias autenticadas por Escribano Público de Balances Generales de los tres (3) últimos ejercicios (2011, 2012 y 2013) conforme a la Resolución 173/2004 del Ministerio de Hacienda.
      f.2) Original o fotocopia autenticada por Escribano Público de los documentos que justifiquen la experiencia requerida en la Sección II. Tales documentos podrán ser referencias, certificados o constancias escritas emanadas de firmas que puedan acreditarles, recepciones finales o copias de contratos ejecutados finiquitados.
      f.3) Original o fotocopia autenticada por Escribano Público de los documentos que justifiquen la capacidad requerida en la Sección II. Tales documentos podrán ser certificados, facturaciones, recepciones finales o copias de contratos ejecutados y finiquitados que indiquen las cantidades de bienes suministrados.
   g) Cualquier otro documento adicional requerido:
      g.1) Fotocopia debidamente autenticado por Escribano Público de la Patente Comercial.
      g.2) Fotocopia autenticada de la Constancia de no adeudar aporte obrero patronal por el IPS.

Cecilio Da Silva 1001 esq./ Federación Rusa
Tel./Fax.: 613-061/4
Asunción - Paraguay

Pag.1

TECNOLOGIA EN ELECTRONICA E INFORMATICA S.A.

p/ Secretaría General

Gustavo Egüez
Director Comercial

Sección III. Suministros Requeridos

1. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Lote 1

Item	Descripcion	Especificaciones Técnicas
1	Aparatos Telefónicos analógicos convencionales	DLT/MSC/08/12 – NO COTIZA
2	Aparatos Telefónicos analógicos con identificador de llamadas y manos libres	DLT/MSC/09/14 – NO COTIZA
3	Aparatos Telefónicos analógicos Inalámbricos de Corto Alcance	DLT/MSC118/12 – NO COTIZA
4	Aparatos Telefónicos analógicos Inalámbricos de Largo Alcance	DLT/MSC/61/12 – NO COTIZA
5	Porteros Electrónicos	DLT/MSC/31/13 – NO COTIZA

Lote 2

Item	Descripcion	Especificaciones Técnicas
1	Aparatos Telefónicos Digitales compatibles con Centrales Telefónicas Siemens	DL/MSC/010/14 – NO COTIZA

Lote 3

Item	Descripcion	Especificaciones Técnicas
1	***Central Telefónica de 6 troncales, 16 internos, consola digital.***	***DL/MSC/012/14***
2	***Central Telefónica de 8 troncales, 24 internos, consola digital.***	***DL/MSC/013/14***

Lote 4

Item	Descripcion	Especificaciones Técnicas
1	Ampliación de Armario Principal de Central Telefónica compatible con Siemens con módulos correspondientes.	DL/MSC/014/14 – NO COTIZA

Lote 4

Item	Descripcion	Especificaciones Técnicas
1	UPS 1500VA/1350W con suministro de 2 lotes de batería	DL/MSC/008/14 – NO COTIZA

Nombre: Alejandro Techera En calidad de Representante Legal

Firma:

Debidamente autorizado para firmar la oferta por y en nombre de: TEISA

El día 17 del mes Setiembre del año 2014

Lic. Ermelinda E. Fernández F.
Auditor

Gustavo Egüez
Director Comercial

p/ Secretaría General

0000062

2. PLAN DE ENTREGA

Lote 3

Item	Descripción	Cantidad	Unidad de Medida	Lugar de entrega de los Bienes	Fecha(s) final(es) de entrega de los Bienes
1	Central Telefónica de 6 troncales, 16 internos, consola digital.	4	Unidad	Departamento de Mantenimiento de Sistemas de Comunicación Sede Central de ANDE, de Lunes a Viernes de 7:00 a 15:00 Hrs.	60 días
2	Central Telefónica de 8 troncales, 24 internos, consola digital.	5	Unidad		60 días

Nombre: Alejandro Techera En calidad de Representante Legal

Firma:_____

Debidamente autorizado para firmar la oferta por y en nombre de: TEISA

El día 17 del mes Setiembre del año 2014

TECNOLOGIA EN ELECTRONICA E INFORMATICA S.A.

Lic. Ermelinda E. Fernández F.
Auditor

Gustavo Egüez
Director Comercial

p/ Secretaría General

0000053

PLANILLA DE DATOS GARANTIZADOS
E.E.T.T. N° DL/MSC/013/14

CENTRAL TELEFÓNICA CONFIGURADA PARA 8 TRONCALES – HASTA 24 ABONADOS INTERNOS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

2. GENERALES

2.1. La CT es completamente electrónica, automática, controlada por microprocesador, y se basa en programas almacenados

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.2. Es compatible con las líneas de COPACO

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.3. Tiene capacidad de discado por Pulso y por Tono DTMF, tanto para llamadas entrantes como las salientes

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.4. Central equipada y configurada para 8 líneas troncales y 24 abonados internos

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.5. Discado rápido mediante el sistema

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

Lic. Ermelinda E. Fernández F.
Auditor

Cecilio Da Silva Nº 1001
Tel./Fax.: 613-061/4
Asunción - Paraguay

Gustavo Egüez
Director Comercial

p/ Secretaría General

TECNOLOGIA EN ELECTRONICA E INFORMATICA S.A.

0000042

2.6. Grupos de Extensiones

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.7. Posee Indicador en Pantalla del identificados de llamadas internas en teléfonos analógicos o digitales

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.8. Opciones de Transferencias, Desvío de Llamadas y también programación de acuerdo a los horarios y días de la semana

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.9. Conexión de Baterías de Emergencia y Portero Automático

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.10. Bloque de llamadas (Celular – Larga distancia – Internacionales)

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.11. Programación Día/Noche. Manual o automática

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.12. Mensaje en Ausencia

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

Cecilio Da Silva Nº 1001
Tel./Fax.: 613-061/4
Asunción - Paraguay

0000043

Gustavo Egüez
Director Comercial

p/ Secretaría General

TECNOLOGIA EN ELECTRONICA E INFORMATICA S.A.

2.13. Memorias de teléfono programables

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.14. Obtención automática de la línea libre

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.15. Llamada Estacionada

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.16. Opción de Música en espera (con una fuente externa como Walkman , Mini Cadena o Hilo Musical)

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.17. Salida para conexión de buscapersonas (Alto Parlante)

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.18. Características eléctricas

Tensión de alimentación alterna (AC): 220 Vac.
Frecuencia de alimentación alterna (AC): 50 Hz.

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.19. Pre atención y derivación automática de llamadas

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

Cecilio Da Silva Nº 1001
Tel./Fax.: 613-061/4
Asunción - Paraguay

Gustavo Fañez
Director Comercial

p/ Secretaría General

TECNOLOGIA EN ELECTRONICA E INFORMATICA S.A.

000044

2.20. Conferencia

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.21. ID de llamadas entrantes

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.22. La CT funciona normalmente en las condiciones ambientales detallas a continuación
Clima: Sub Tropical

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

Temperatura: -5°C a 45°C

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.23. <u>COMPLEMENTOS Y ACCESORIOS EXIGIDOS</u>

2.23.1 Computadora Portátil para programación de la Central, con el Sistema Operativo correspondiente y herramientas cargadas. (1 POR ÍTEM DE PBC)

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.23.2 Consola Digital. Aparato Digital Programador/Recepcionista.

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.23.3 Cable de alimentación para la Central Telefónica.

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

Cecilio Da Silva Nº 1001
Tel./Fax.: 613-061/4
Asunción - Paraguay

0000045

Gustavo Egüez
Director Comercial

p/ Secretaría General

TECNOLOGIA EN ELECTRONICA E INFORMATICA S.A.

2.23.4 Cable + Software de programación. (2 cable serial usb).

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.23.5 Cable para módulo, tipo amphenol o el que corresponda, uno por módulo según estructura física del módulo si corresponde.

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.24. ENTRENAMIENTO

2.24.1 El entrenamiento tiene una extensión de 3 días, en el horario de 08:00 hs. a 15:00 hrs., con lugar y fecha a fijar por la convocante.

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.24.2 La cotización del entrenamiento está incluido en el ítem correspondiente.

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.24.2 Los materiales didácticos, los conectores de pruebas, el software de instalación y todo lo concerniente a la buena y organizada realización del entrenamiento, son provistas por el oferente.

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

Nombre: Alejandro Techera En calidad de Representante Legal

Firma: _____

Debidamente autorizado para firmar la oferta por y en nombre de: TEISA

El día 03 del mes Octubre del año 2014

Lic. Ermelinda E. Fernández F.
Auditor

Gustavo Egüez
Director Comercial

p/ Secretaría General

0000046

PLANILLA DE DATOS GARANTIZADOS
E.E.T.T. N° DL/MSC/012/14

CENTRAL TELEFÓNICA CONFIGURADA PARA 6 TRONCALES – HASTA 16 ABONADOS INTERNOS

CARACTERÍSTICAS GENERALES:

2. GENERALES

2.1. La CT es completamente electrónica, automática, controlada por microprocesador, y se basa en programas almacenados

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.2. Es compatible con las líneas de COPACO

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.3. Tiene capacidad de discado por Pulso y por Tono DTMF, tanto para llamadas entrantes como las salientes

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.4. Central equipada y configurada para 6 líneas troncales y 16 abonados internos

SI [X] NO [ ]

Obs.: La Central está equipada para 8 lineas troncales y 16 abonados internos .....

2.5. Discado rápido mediante el sistema

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

Lic. Ermelinda E. Fernández F.
Auditor

Cecilio Da Silva Nº 1001
Tel./Fax.: 613-061/4
Asunción - Paraguay

Gustavo Egüez
Director Comercial

TECNOLOGIA EN ELECTRONICA E INFORMATICA S.A.

0000047

p/ Secretaría General

2.6. Grupos de Extensiones

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.7. Posee Indicador en Pantalla del identificados de llamadas internas en teléfonos analógicos o digitales

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.8. Opciones de Transferencias, Desvío de Llamadas y también programación de acuerdo a los horarios y días de la semana

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.9. Conexión de Baterías de Emergencia y Portero Automático

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.10. Bloque de llamadas (Celular – Larga distancia – Internacionales)

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.11. Programación Día/Noche. Manual o automática

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.12. Mensaje en Ausencia

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.13. Memorias de teléfono programables

SI [X] NO [ ]

Lic. Ermelinda E. Fernández F.
Auditor

p/ Secretaría General

Cecilio Da Silva Nº 1001
Tel./Fax.: 613-061/4
Asunción - Paraguay

TECNOLOGIA EN ELECTRONICA E INFORMATICA S.A.

Gustavo Egüez
Director Comercial

0000043

Obs.: .....

2.14. Obtención automática de la línea libre

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.15. Llamada Estacionada

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.16. Opción de Música en espera (con una fuente externa como Walkman , Mini Cadena o Hilo Musical)

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.17. Salida para conexión de buscapersonas (Alto Parlante)

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.18. Características eléctricas

Tensión de alimentación alterna (AC): 220 Vac.
Frecuencia de alimentación alterna (AC): 50 Hz.

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.19. Pre atención y derivación automática de llamadas

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.20. Conferencia

SI [X] NO [ ]

Lic. Ermelinda E. Fernández F.
Auditor

p/ Secretaría General

Cecilio Da Silva Nº 1001
Tel./Fax.: 613-061/4
Asunción - Paraguay

Gustavo Egüez
Director Comercial

TECNOLOGIA EN ELECTRONICA E INFORMATICA S.A.

000049

Obs.: .....

2.21. ID de llamadas entrantes

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.22. La CT funciona normalmente en las condiciones ambientales detallas a continuación
Clima: Sub Tropical

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

Temperatura: -5°C a 45°C

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.23. <u>COMPLEMENTOS Y ACCESORIOS EXIGIDOS</u>

2.23.1 Computadora Portátil para programación de la Central, con el Sistema Operativo correspondiente y herramientas cargadas. (1 POR ÍTEM DE PBC)

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.23.2 Consola Digital. Aparato Digital Programador/Recepcionista.

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.23.3 Cable de alimentación para la Central Telefónica.

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.23.4 Cable + Software de programación. (2 cable serial usb).

SI [X] NO [ ]

Lic. Ermelinda E. Fernández F.
Auditor

p/ Secretaría General

Gustavo Egüez
Director Comercial

TECNOLOGIA EN ELECTRONICA E INFORMATICA S.A.

0000050

Obs.: .....

2.23.5 Cable para módulo, tipo amphenol o el que corresponda, uno por módulo según estructura física del módulo si corresponde.

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.24. ENTRENAMIENTO

2.24.1 El entrenamiento tiene una extensión de 3 días, en el horario de 08:00 hs. a 15:00 hrs., con lugar y fecha a fijar por la convocante.

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.24.2 La cotización del entrenamiento está incluido en el ítem correspondiente.

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

2.24.2 Los materiales didácticos, los conectores de pruebas, el software de instalación y todo lo concerniente a la buena y organizada realización del entrenamiento, son provistas por el oferente.

SI [X] NO [ ]

Obs.: .....

Nombre: Alejandro Techera En calidad de Representante Legal

Firma:_____
Debidamente autorizado para firmar la oferta por y en nombre de: TEISA
El día 03 del mes Octubre del año 2014

TECNOLOGIA EN ELECTRONICA E INFORMATICA S.A.

Lic. Ermelinda E. Fernández F.
Auditor

Gustavo Egüez
Director Comercial

0000051

PLANILLA DE DATOS GARANTIZADOS
E.E.T.T. N° DL/MSC/013/14

CENTRAL TELEFÓNICA CONFIGURADA PARA 8 TRONCALES – HASTA 24 ABONADOS INTERNOS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

2. GENERALES

2.1. La CT es completamente electrónica, automática, controlada por microprocesador, y se basa en programas almacenados

SI [X] NO [ ]

Obs.: Referirse a Hardware Manual SECCIÓN 1 INFORMACIÓN GENERAL pag – 17 al 23 . También en el Programing Manual pag. – 13 y 14 .

2.2. Es compatible con las líneas de COPACO

SI [X] NO [ ]

Obs.: Referirse al Hardware Manual pag.- 17

2.3. Tiene capacidad de discado por Pulso y por Tono DTMF, tanto para llamadas entrantes como las salientes

SI [X] NO [ ]

Obs.: Referirse al Hardware Manual pag.- 20 sección 2-1-1.

2.4. Central equipada y configurada para 8 líneas troncales y 24 abonados internos

SI [X] NO [ ]

Obs.: La Central está equipada para 8 lineas troncales y 24 abonados internos

Referirse a Hardware Manual SECCIÓN 1 INFORMACIÓN GENERAL pag – 17 al 23.

2.5. Discado rápido mediante el sistema

SI [X] NO [ ]

p/ Secretaría General

Cecilio Da Silva N° 1001
Tel./Fax.: 613-061/4
Asunción - Paraguay

Gustavo Egüez
Director Comercial

Obs.: Referirse al manual FS Manual Capitulo 1 seccción 1-3.

Referirse a Hardware Manual SECCIÓN 1 INFORMACIÓN GENERAL pag – 17 al 23 .

2.6. Grupos de Extensiones

SI [X] NO [ ]

Obs.: Referirse al manual FS Manual Capitulo 1 seccción 1-167

2.7. Posee Indicador en Pantalla del identificados de llamadas internas en teléfonos analógicos o digitales

SI [X] NO [ ]

Obs.: referirse al Hardware Manual pag. – 20 sección 2-1-1 .

2.8. Opciones de Transferencias, Desvío de Llamadas y también programación de acuerdo a los horarios y días de la semana

SI [X] NO [ ]

Obs.: Referirse a FS Manual Capitulo 1 sección 1- 416 y Capitulo 1 sección 1-62

2.9. Conexión de Baterías de Emergencia y Portero Automático

SI [X] NO [ ]

Obs.: Referirse al Hardware Manual pag – 118 y 119 Figura 2-127 y 2-128 tambien al la pagina 20 sección 2-1-1 .

2.10. Bloque de llamadas (Celular – Larga distancia – Internacionales)

SI [X] NO [ ]

Obs.: Referirse a FS Manual Capitulo 1 sección 1- 3 , 1-13 y 1-18 .

2.11. Programación Día/Noche. Manual o automática

SI [X] NO [ ]

Obs.: Referirse a FS Manual Capitulo 1 sección 1- 416

p/ Secretaría General

Gustavo Egüez
Director Comercial

2.12. Mensaje en Ausencia

SI [X] NO [ ]

Obs : Referirse al FS Manual Capitulo 1 seccción 1-611

2.13. Memorias de teléfono programables

SI [X] NO [ ]

Obs. Referirse al FS Manual Capitulo 1 seccción 1-424

2.14. Obtención automática de la línea libre

SI [X] NO [ ]

Obs.: Referirse al FS Manual Capitulo 1 sección 1-40

2.15. Llamada Estacionada

SI [X] NO [ ]

Obs.: Referirse al FS Manual Capitulo 1 sección 1-89

2.16. Opción de Música en espera (con una fuente externa como Walkman , Mini Cadena o Hilo Musical)

SI [X] NO [ ]

Obs.: Referirse al FS Manual Capitulo 1 sección 1-403

2.17. Salida para conexión de buscapersonas (Alto Parlante)

SI [X] NO [ ]

Obs : Referirse al FS Manual Capitulo 1 sección 1-430

2.18. Características eléctricas
Tensión de alimentación alterna (AC): 220 Vac.
Frecuencia de alimentación alterna (AC): 50 Hz.

SI [X] NO [ ]

Obs.: Referirse al Hardware Manual pag. 44 sección 1-5-2

2.19. Pre atención y derivación automática de llamadas

SI [X] NO [ ]

Obs.: Referirse al FS Manual Capitulo 1 sección 1-596

2.20. Conferencia

SI [X] NO [ ]

Obs. Referirse al FS Manual Capitulo 1 sección 1-150

2.21. ID de llamadas entrantes

SI [X] NO [ ]

Obs. Referirse al FS Manual Capitulo 1 sección 1-97

2.22. La CT funciona normalmente en las condiciones ambientales detallas a continuación
Clima: Sub Tropical

SI [X] NO [ ]

Obs.:Referirse al Hardware Manual pag. 149 al 152 SECCIÓN 2 ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA.

Temperatura: -5°C a 45°C

SI [X] NO [ ]

Obs.: Referirse al Hardware Manual pag. 149 al 152 SECCIÓN 2 ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA.

2.23. <u>COMPLEMENTOS Y ACCESORIOS EXIGIDOS</u>

2.23.1 Computadora Portátil para programación de la Central, con el Sistema Operativo correspondiente y herramientas cargadas. (1 POR ÍTEM DE PBC)

SI [X] NO [ ]

Obs.: Se adjunta catálogo de la maquina ofertada y declaración jurada.

2.23.2 Consola Digital. Aparato Digital Programador/Recepcionista.

SI [X] NO [ ]

Obs.: Referirse al Hardware Manual pag . 24 y 25 secciones de 2-4 -1 al 2-4-4

2.23.3 Cable de alimentación para la Central Telefónica.

SI [X] NO [ ]

Obs.: Referirse al Hardware Manual pag . 45 secciones de 1-5-3

2.23.4 Cable + Software de programación. (2 cable serial usb).

SI [X] NO [ ]

Obs : referirse al FS Manual Capitulo 1 sección 1-448

2.23.5 Cable para módulo, tipo amphenol o el que corresponda, uno por módulo según estructura física del módulo sí corresponde.

SI [X] NO [ ]

Obs.: Referirse al Hardware manual pag .47 y 48

2.24. ENTRENAMIENTO

2.24.1 El entrenamiento tiene una extensión de 3 días, en el horario de 08:00 hs. a 15:00 hrs., con lugar y fecha a fijar por la convocante.

SI [X] NO [ ]

Obs.: La oferta contempla los tres días de capacitación con una duración de 8 horas cada día.

2.24.2 La cotización del entrenamiento está incluido en el ítem correspondiente.

SI [X] NO [ ]

Obs.: La oferta contempla la capacitación en el ítem correspondiente.

2.24.3 Los materiales didácticos, los conectores de pruebas, el software de instalación y todo lo concerniente a la buena y organizada realización del entrenamiento, son provistas por el oferente.

SI [X] NO [ ]

Obs.: Todos los materiales didácticos, manuales, software de pruebas, y todo lo necesario para la capacitación serán provistos por el oferente.

p/ Secretaría General

TECNOLOGIA EN ELECTRONICA E INFORMATICA S.A.

Gustavo Egüez
Director Comercial

PLANILLA DE DATOS GARANTIZADOS
E.E.T.T. N° DL/MSC/012/14

CENTRAL TELEFÓNICA CONFIGURADA PARA 6 TRONCALES – HASTA 16 ABONADOS INTERNOS

CARACTERÍSTICAS GENERALES:

2. GENERALES

2.1. La CT es completamente electrónica, automática, controlada por microprocesador, y se basa en programas almacenados

SI [X] NO [ ]

Obs.:

Referirse a Hardware Manual SECCIÓN 1 INFORMACIÓN GENERAL pag – 17 al 23 .
También en el Programing Manual pag. – 13 y 14 .

2.2. Es compatible con las líneas de COPACO

SI [X] NO [ ]

Obs : Referirse al Hardware Manual pag.- 17

2.3. Tiene capacidad de discado por Pulso y por Tono DTMF, tanto para llamadas entrantes como las salientes

SI [X] NO [ ]

Obs. Referirse al Hardware Manual pag.- 20 sección 2-1-1.

2.4. Central equipada y configurada para 6 líneas troncales y 16 abonados internos

SI [X] NO [ ]

Obs.: La Central está equipada para 8 lineas troncales y 16 abonados internos

Referirse a Hardware Manual SECCIÓN 1 INFORMACIÓN GENERAL pag – 17 al 23 .

p/ Secretaría General

Gustavo Egüez
Director Comercial

2.5. Discado rápido mediante el sistema

SI [X] NO [ ]

Obs : Referirse al manual FS Manual Capitulo 1 seccción 1-3

2.6. Grupos de Extensiones

SI [X] NO [ ]

Obs : : Referirse al manual FS Manual Capitulo 1 seccción 1-167

2.7. Posee Indicador en Pantalla del identificados de llamadas internas en teléfonos analógicos o digitales

SI [X] NO [ ]

Obs. : referirse al Hardware Manual pag. – 20 sección 2-1-1 .

2.8. Opciones de Transferencias, Desvío de Llamadas y también programación de acuerdo a los horarios y días de la semana

SI [X] NO [ ]

Obs.: Referirse a FS Manual Capitulo 1 sección 1- 416 y Capitulo 1 sección 1-62

2.9. Conexión de Baterías de Emergencia y Portero Automático

SI [X] NO [ ]

Obs.: Referirse al Hardware Manual pag – 118 y 119 Figura 2-127 y 2-128 tambien al la pagina 20 sección 2-1-1 .

2.10. Bloque de llamadas (Celular – Larga distancia – Internacionales)

SI [X] NO [ ]

Obs.: Referirse a FS Manual Capitulo 1 sección 1- 3 , 1-13 y 1-18 .

2.11. Programación Día/Noche. Manual o automática

SI [X] NO [ ]

Obs.: Referirse a FS Manual Capitulo 1 sección 1- 416

2.12. Mensaje en Ausencia

SI [X] NO [ ]

Obs : Referirse al FS Manual Capitulo 1 seccción 1-611

2.13. Memorias de teléfono programables

SI [X] NO [ ]

Obs. Referirse al FS Manual Capitulo 1 seccción 1-424

2.14. Obtención automática de la línea libre

SI [X] NO [ ]

Obs.: Referirse al FS Manual Capitulo 1 sección 1-40

2.15. Llamada Estacionada

SI [X] NO [ ]

Obs.: Referirse al FS Manual Capitulo 1 sección 1-89

2.16. Opción de Música en espera (con una fuente externa como Walkman , Mini Cadena o Hilo Musical)

SI [X] NO [ ]

Obs.: Referirse al FS Manual Capitulo 1 sección 1-403

2.17. Salida para conexión de buscapersonas (Alto Parlante)

SI [X] NO [ ]

Obs : Referirse al FS Manual Capitulo 1 sección 1-430

2.18. Características eléctricas
Tensión de alimentación alterna (AC): 220 Vac.
Frecuencia de alimentación alterna (AC): 50 Hz.

SI [X] NO [ ]

Obs.: Referirse al Hardware Manual pag. 44 sección 1-5-2

2.19. Pre atención y derivación automática de llamadas

SI [X] NO [ ]

Gustavo Egüez
Director Comercial

TECNOLOGIA EN ELECTRONICA E INFORMATICA S.A.

Obs.: Referirse al FS Manual Capitulo 1 sección 1-596

2.20. Conferencia

SI [X] NO [ ]

Obs. Referirse al FS Manual Capitulo 1 sección 1-150

2.21. ID de llamadas entrantes

SI [X] NO [ ]

Obs. Referirse al FS Manual Capitulo 1 sección 1-97

2.22. La CT funciona normalmente en las condiciones ambientales detallas a continuación
Clima: Sub Tropical

SI [X] NO [ ]

Obs.:Referirse al Hardware Manual pag. 149 al 152 SECCIÓN 2 ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA .

Temperatura: -5°C a 45°C

SI [X] NO [ ]

Obs.: Referirse al Hardware Manual pag. 149 al 152 SECCIÓN 2 ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA.

2.23. <u>COMPLEMENTOS Y ACCESORIOS EXIGIDOS</u>

2.23.1 Computadora Portátil para programación de la Central, con el Sistema Operativo correspondiente y herramientas cargadas. (1 POR ÍTEM DE PBC)

SI [X] NO [ ]

Obs.: Se adjunta catálogo de la maquina ofertada y declaración jurada.

2.23.2 Consola Digital. Aparato Digital Programador/Recepcionista.

SI [X] NO [ ]

Obs.: Referirse al Hardware Manual pag . 24 y 25 secciones de 2-4 -1 al 2-4-4

2.23.3 Cable de alimentación para la Central Telefónica.

SI [X] NO [ ]

Obs.: Referirse al Hardware Manual pag . 45 secciones de 1-5-3

2.23.4 Cable + Software de programación. (2 cable serial usb).

SI [X] NO [ ]

Obs : referirse al FS Manual Capitulo 1 sección 1-448

2.23.5 Cable para módulo, tipo amphenol o el que corresponda, uno por módulo según estructura física del módulo si corresponde.

SI [X] NO [ ]

Obs.: Referirse al Hardware manual pag .47 y 48

2.24. ENTRENAMIENTO

2.24.1 El entrenamiento tiene una extensión de 3 dias, en el horario de 08:00 hs. a 15:00 hrs., con lugar y fecha a fijar por la convocante.

SI [X] NO [ ]

Obs.: La oferta contempla los tres días de capacitación con una duración de 8 horas cada día.

2.24.2 La cotización del entrenamiento está incluido en el ítem correspondiente.

SI [X] NO [ ]

Obs.: La oferta contempla la capacitación en el ítem correspondiente.

2.24.3 Los materiales didácticos, los conectores de pruebas, el software de instalación y todo lo concerniente a la buena y organizada realización del entrenamiento, son provistas por el oferente.

SI [X] NO [ ]

Obs.: Todos los materiales didácticos, manuales, software de pruebas, y todo lo necesario para la capacitación serán provistos por el oferente.

p/ Secretaría General

Gustavo Egüez
Director Comercial

TECNOLOGIA EN ELECTRONICA E INFORMATICA S.A.

DIRECCIONES
AV. ESPAÑA 1268
TELEFONOS 222713/16 – 21 001/20
CASILLA DE CORREO 604
TELEGRAFICA ANDE
TELEX: 22072 ANDE PY
TELEFAX: (591-21) 200513

ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD

A N D E

LICITACIÓN POR CONCURSO DE OFERTAS NACIONAL ANDE Nº 817/2014

ADQUISICIÓN DE CENTRALES TELEFÓNICAS Y APARATOS TELEFÓNICOS

ADENDA Nº 1

Asunción, 12 de setiembre de 2014

Señores:

Con relación a la Licitación por Concurso de Ofertas Nacional ANDE Nº 817/2014, **Adquisición de Centrales Telefónicas y Aparatos Telefónicos"**, les solicitamos lo siguiente:

- Sustituir la página 4 de la Sección I. Datos de la Licitación, por página 4 de la Sección I. Datos de la Licitación **- Rev. 1.**

Así mismo les comunicamos que las fechas Final de Consultas, Presentación de Ofertas y Apertura de Ofertas quedan prorrogadas de la siguiente manera:

- Fecha Final de Consultas: 19 de setiembre de 2014 hasta las 15:00 horas.
- Presentación de ofertas: 26 de setiembre de 2014 hasta las 08:00 horas.
- Apertura de ofertas: 26 de setiembre de 2014 a las 08:15 horas.

Les saludamos muy atentamente,

Heddy Carolina Alegre
Dirección de Contrataciones Públicas

DCP / UOC
ANDE
Unidad Operativa de Contrataciones

p/ Secretaría General

Gustavo Egüez
Director Comercial

DIRECCIONES
AV. ESPAÑA 1268
TELEFONOS 222713/16 – 21 001/20
CASILLA DE CORREO 604
TELEGRAFICA ANDE
TELEX: 22072 ANDE PY
TELEFAX: (591-21) 200513

ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD

A N D E

LICITACIÓN POR CONCURSO DE OFERTAS NACIONAL ANDE Nº 817/2014
ADQUISICIÓN DE CENTRALES TELEFÓNICAS Y APARATOS TELEFÓNICOS

ADENDA Nº 2

Asunción, 23 de setiembre de 2014

Señores:

Con relación a la Licitación por Concurso de Ofertas Nacional ANDE Nº 817/2014, **Adquisición de Centrales Telefónicas y Aparatos Telefónicos"**, les comunicamos que las fechas de Presentación de Ofertas y Apertura de Ofertas quedan prorrogadas de la siguiente manera:

- Presentación de ofertas: 3 de octubre de 2014 hasta las 08:00 horas.
- Apertura de ofertas: 3 de octubre de 2014 a las 08:15 horas.

Les saludamos muy atentamente,

Heddy Carolina Alegre
Dirección de Contrataciones Públicas

DCP / UOC
ANDE
Unidad Operativa de Contrataciones

p/ Secretaría General

Gustavo Egüez
Director Comercial

ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD
A N D E

DIRECCIONES
AV. ESPAÑA 1268
TELEFONOS 222713/16 – 21 001/20
CASILLA DE CORREO 604
TELEGRAFICA ANDE
TELEX: 22072 ANDE PY

TELEFAX: (591-21) 200513

LICITACIÓN POR CONCURSO DE OFERTAS NACIONAL ANDE N° 817/2014

ADQUISICIÓN DE CENTRALES TELEFÓNICAS Y APARATOS TELEFÓNICOS

COMUNICACIÓN ACLARATORIA N° 1

Asunción, 11 de setiembre de 2014

Señores:

Hemos recibido de potenciales oferentes la siguiente consulta referente a la **Licitación por Concurso de Ofertas Nacional N° 817/2014** "Adquisición de Centrales Telefónicas y Aparatos Telefónicos".

CONSULTA N° 1

Con relación a los estipulado en el Anexo C – PREPARACION DE OFERTAS, IAO 10.1, en el cual se estipula: La convocante aceptará catálogos, anexos técnicos, folletos y otros textos complementarios en idioma diferente al castellano: NO, solicitamos sean aceptados los catálogos, anexos técnicos, folletos y otros textos complementarios en idioma Inglés, considerando que es el idioma original de la mayoría de las documentaciones de carácter técnico descriptivo del rubro tecnológico y de conocimiento usual del personal técnico especializado en dicho rubro.
La presente solicitud la cursamos de conformidad a lo estipulado en el Art. 45 del Decreto N°21.909/03, en el cual determina: Idioma de la oferta, traducciones y documentos emitidos por Autoridades públicas de otro país. De conformidad con lo establecido en el Artículo 20, Inciso d), de la Ley, las ofertas deberán presentarse en idioma castellano, o en su defecto, acompañadas de traducción Oficial, salvo el caso de los anexos técnicos y folletos, que podrán ser presentados en el idioma Original, si así se determinara en los Pliegos Estándar de Bases y Condiciones.

RESPUESTA

Se aceptarán catálogos, anexos técnicos, folletos y otros textos complementarios en idioma Inglés.

CONSULTA N° 2

En la especificación Técnica N° DL/MSC/012/14 para la Central Telefónica configurada para 6 troncales hasta 16 abonados internos, con relación a lo estipulado en el Objeto de la Especificación Técnica, donde se menciona cuanto sigue: La presente especificación, establece los requerimientos técnicos que debe reunir la Central Telefónica con consola Digital Recepcionista/Programador y Computadora portátil para programación. A instalar en unidades de la ANDE.

Econ. Antoliano Mendoza Z.
Departamento de Compras
Jefe - DCP/DCO

Gustavo Egüez
Director Comercial

p/ Secretaría General

ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD
A N D E

RESPUESTA

Las Centrales Telefónicas a ser proveídas serán instaladas de acuerdo a necesidad de sustitución por expansión o averías en cualquiera de las dependencias de la ANDE; por lo tanto, los bienes solamente serán proveídos por el oferente y en esta provisión se deberá incluir la capacitación técnica correspondiente para su correcta programación y puesta en servicio.

CONSULTA N° 3

En la Especificación Técnica N° DL/MSC/012/14 para la Central Telefónica configurada para 6 troncales hasta 16 abonados internos, con relación a lo estipulados en Características Técnicas, 2 – Generales, en el punto 2.13 – Memorias de Teléfonos Programables >=70.
Solicitamos a la convocante tenga a bien, aclarar de manera más específica a que funcionalidad técnica hace referencia con este requerimiento

RESPUESTA:

Esta funcionalidad técnica hace referencia a la "Memoria de Marcación".

CONSULTA N° 4

En la Especificación Técnica N° DL/MSC/012/14 para la Central Telefónica configurada para 6 troncales hasta 16 abonados internos, con relación a lo estipulados en Características Técnicas, 2 – Generales, en el punto 2.22 donde se solicita que la temperatura de operación se encuentre dentro del rango de -5°C a 45°C
En vista de que la Central telefónica no se encontrará instalada en la intemperie, solicitamos a la convocante tenga a bien aceptar Centrales Telefónicas que soporten un rango de temperatura de operación de 0°C a 40 °C

RESPUESTA

Serán aceptadas Centrales Telefónicas que soporten un rango de temperatura de operación de 0°C a 40°C ya que están dentro del rango de temperatura de operación de -5°C a 45°C expresada en la Especificación Técnica N° DL/MSC/012/14.

CONSULTA 5

En la especificación Técnica N° DL/MSC/013/14 para la Central Telefónica configurada para 8 troncales hasta 24 abonados internos, con relación a lo estipulado en el Objeto de la Especificación Técnica, donde se menciona cuanto sigue: La presente especificación, establece los requerimientos técnicos que debe reunir la Central Telefónica con consola Digital Recepcionista/Programador y Computadora portátil para programación. A instalar en unidades de la ANDE.
Consultamos a la convocante si las Centrales telefónicas ofertadas deberán ser instaladas y configuradas, o solamente se deben proveer los bienes?

RESPUESTA

Favor remitirse a la Respuesta de la Consulta N° 2.

Econ. Antoliano Mendoza Z.
Departamento de Compras
Jefe - DCP/DCO

p/ Secretaría General

Gustavo Egüez
Director Comercial

ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD
A N D E

CONSULTA 6

En la Especificación Técnica N° DL/MSC/012/14 para la Central Telefónica configurada para 6 troncales hasta 16 abonados internos, con relación a lo estipulados en Características Técnicas, 2 – Generales, en el punto 2.13 – Memorias de Teléfonos Programables >=70.
Solicitamos a la convocante tenga a bien, aclarar de manera más específica a que funcionalidad técnica hace referencia con este requerimiento

RESPUESTA
Favor remitirse a la Respuesta de la Consulta N° 3.

CONSULTA 7

En la Especificación Técnica N° DL/MSC/013/14 para la Central Telefónica configurada para 8 troncales hasta 24 abonados internos, con relación a lo estipulados en Características Técnicas, 2 – Generales, en el punto 2.22 donde se solicita que la temperatura de operación se encuentre dentro del rango de -5°C a 45°C

En vista de que la Central telefónica no se encontrará instalada en la intemperie, solicitamos a la convocante tenga a bien aceptar Centrales Telefónicas que soporten un rango de temperatura de operación de 0°C a 40 °C

RESPUESTA

Favor remitirse a la Respuesta de la Consulta N° 4.

Les saludamos muy atentamente.

Econ. Antoliano Mendoza Z.
Departamento de Compras
Jefe - DCP/DCO

p/ Secretaría General

Gustavo Egüez
Director Comercial

ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD
A N D E

DIRECCIONES
AV. ESPAÑA 1268
TELEFONOS 222713/16 – 21 001/20
CASILLA DE CORREO 604
TELEGRAFICA ANDE
TELEX: 22072 ANDE PY

TELEFAX: (591-21) 200513

LICITACIÓN POR CONCURSO DE OFERTAS NACIONAL ANDE N° 817/2014

ADQUISICIÓN DE CENTRALES TELEFÓNICAS Y APARATOS TELEFÓNICOS

COMUNICACIÓN ACLARATORIA N° 2

Asunción, 24 de setiembre de 2014

Señores:

Hemos recibido de potenciales oferentes la siguiente consulta referente a la **Licitación por Concurso de Ofertas Nacional N° 817/2014** "Adquisición de Centrales Telefónicas y Aparatos Telefónicos".

CONSULTA N° 1

Para el Lote 5, ítem 1 "UPS 1500VA/1350W con suministro de 2 lotes de batería", solicitan: Entrada, Voltaje: <= 300VAC. Solicitamos sean aceptados equipos con "Entrada, voltaje: <= 295 VAC" pues este rango es más que suficiente para cubrir la necesidad, y es un estándar para este tipo de UPS Online de doble conversión

RESPUESTA

Favor ajustarse a las EE.TT.

CONSULTA N° 2

Para el Lote 5, ítem 1 "UPS 1500VA/1350W con suministro de 2 lotes de batería", solicitan: Entrada, Frecuencia, 40 Hz a 70 Hz. Solicitamos sean aceptados equipos con "Entrada, Frecuencia, de 45 Hz a 66 Hz. pues con este rango es más que suficiente cubrir la necesidad, y es un estándar para este tipo de UPS Online de doble conversión

RESPUESTA

Favor ajustarse a las EE.TT.

CONSULTA N° 3

Para el Lote 5, ítem 1 "UPS 1500VA/1350W con suministro de 2 lotes de batería", solicitan: Salida. 2.10 Regulación de Tensión de Salida: +- 1 %. Solicitamos sean aceptados equipos con "Salida.2.10. Regulación de Tensión de Salida: +-2% pues con este rango es más que suficiente para cubrir la necesidad, y es un estándar para este tipo de UPS Online de doble conversión.

p/ Secretaría General

RESPUESTA:

Favor ajustarse a las EE.TT.

Gustavo Egüez
Director Comercial

ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD
A N D E

CONSULTA N° 4

Para el Lote 5, ítem 1 "UPS 1500VA/1350W con suministro de 2 lotes de batería", solicitan: Salida. 2.12. Salidas: 8IEC. Solicitamos sean aceptados equipos con "Salidas: 6IEC, pues con este rango es más que suficiente para cubrir la necesidad, y es un estándar para este tipo de UPS Online de doble conversión.

RESPUESTA

Favor ajustarse a las EE.TT.

CONSULTA 5

Para el Lote 5, ítem 1 "UPS 1500VA/1350W con suministro de 2 lotes de batería", solicitan: Salida.2.14 Distorsión Armónica:<= 2% THD (con carga lineal). Solicitamos sean aceptados equipos con "Distorsión Armónica: <=3% THD (con carga lineal)", pues con este rango es más que suficiente para cubrir la necesidad, y es un estándar para este tipo de UPS Online de doble conversión.

RESPUESTA

Favor ajustarse a las EE.TT.

CONSULTA 6

Para el Lote 5, ítem 1 "UPS 1500VA/1350W con suministro de 2 lotes de batería", solicitan: Comunicación. 2.21 Puertos: RS232, USB. Solicitamos sean aceptados equipos con "Puertos: RS232 o USB opcional", teniendo en cuenta que solo es necesario un tipo de conexión para su utilización.

RESPUESTA

Favor ajustarse a las EE.TT.

CONSULTA 7

Para el Lote 5, ítem 1 "UPS 1500VA/1350W con suministro de 2 lotes de batería", solicitan: ACCESORIOS.2.30. Batería de Repuestos y otros: 12V, >= 7Ah (cantidad: doble exigido por torre de la UPS).
Además, en el título de Ítem indican: UPS 1500VA/1350W con suministro de 2 lotes de Batería.
Consultamos si tomando en cuenta o solicitado, podemos entender que requieren el doble de la cantidad de baterías que posee la UPS en calidad de repuesto. Esto es, en el caso que la UPS posea 6 baterías internas, se deberá proveer la cantidad de 12 baterías adicionales. Favor aclarar.

RESPUESTA

Deberá ser suministrado como repuesto un banco de baterías de la misma cantidad y capacidad utilizada por cada equipamiento, es decir, si la UPS posee 6 unidades de baterías internas, la provisión de repuesto es de 6 unidades de baterías adicionales.

p/ Secretaría General

Gustavo Egüez
Director Comercial

ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD
A N D E

CONSULTA 8

Sección III. Suministros Requeridos
1. Especificaciones Técnicas
Lote 3. Item 1. Central Telefónica de 6 troncales, 16 internos.
Lote 3. Item 2. Central Telefónica de 8 troncales, 24 internos.
No se está solicitando funcionalidad VoIP para las centrales.
¿Se solicitara que posean esta capacidad pudiendo ser utilizadas a futuro con el agregado de placas VoIP?

RESPUESTA

Favor ajustarse a las EE.TT.

CONSULTA 9

Sección III. Suministros Requeridos
1.Especificaciones Técnicas
Lote 3. Item 1. Central Telefónica de 6 troncales, 16 internos.
Lote 3. Item 2. Central Telefónica de 8 troncales, 24 internos.
Entrenamiento: El entrenamiento solicitado deberá tener una extensión de tres días en el horario de 08:00 a 15:00 hs., con lugar y fecha a fijar por la convocante.
¿El entrenamiento será dentro de la República del Paraguay?

RESPUESTA

El entrenamiento será realizado en sede central de la ANDE. Dpto. Mantenimiento de Sistemas de Comunicación

Les saludamos muy atentamente.

Ing. Tonny R. Villar P.
Jefe Dpto. Mant. Sist. de Comunicación
DL /MSC

p/ Secretaría General

Gustavo Egüez
Director Comercial

ANDE
PRESIDENCIA

RESOLUCION P/CP/Nº 3023/2014

POR LA QUE SE ADJUDICA LA LICITACIÓN POR CONCURSO DE OFERTAS NACIONAL ANDE N° 817/2014, PARA ADQUISICIÓN DE CENTRALES TELEFÓNICAS Y APARATOS TELEFÓNICOS, A LAS FIRMAS RIEDER & CÍA. S.A.C.I. – (LOTES 1, 2, 4 Y 5) Y TECNOLOGÍA EN ELECTRÓNICA E INFORMÁTICA S.A. - TEISA – (LOTE 3).

Asunción, 24 de octubre de 2014

VISTO: La Licitación por Concurso de Ofertas Nacional ANDE Nº 817/2014, con ID N° 270851, para Adquisición de Centrales Telefónicas y Aparatos Telefónicos, cuyo Llamado fue autorizado por Resolución P/CP/Nº 2856/2014 de la Presidencia de la ANDE; y

CONSIDERANDO: Que la Dirección de Contrataciones Públicas, en su carácter de Unidad Operativa de Contratación (UOC), en base a los antecedentes, fundamenta:

Que presentaron sobres de ofertas seis firmas, según Acta N° 134/2014 de fecha 3 de octubre de 2014;

Que del estudio comparativo de las ofertas, realizado por el Comité de Evaluación designado por Resolución de la Presidencia P/Nº 35336 de fecha 1 de octubre de 2014, resulta conveniente adjudicar la Licitación por Concurso de Ofertas Nacional a las firmas Rieder & Cía. S.A.C.I. – (Lotes 1, 2, 4 y 5) y Tecnología en Electrónica e Informática S.A. - TEISA – (Lote 3), por cumplir con todos los requisitos exigidos en el Pliego de Bases y Condiciones y ser sus ofertas económicamente ventajosas para la ANDE;

Que la adjudicación propuesta por el Comité de Evaluación, está conforme en su totalidad al Art. 28° de la Ley Nº 2051/2003, de Contrataciones Públicas, concordante con el Art. 63° del Decreto N° 21909/2003;

Que el procedimiento utilizado se ajusta a cuanto determina el Art. 27°, inciso i) de la Carta Orgánica de la ANDE, modificada por el Art. 16° de la Ley N° 2199/2003;

Por tanto, en uso de sus atribuciones,

EL PRESIDENTE DE LA ANDE
RESUELVE:

1. Adjudicar la Licitación por Concurso de Ofertas Nacional ANDE Nº 817/2014, para Adquisición de Centrales Telefónicas y Aparatos Telefónicos, en las siguientes condiciones:

p/ Secretaría General

Gustavo Egüez
Director Comercial

1.1 A Rieder & Cía. S.A.C.I.:

Lote 1:

Item	Descripción	Marca	Procedencia	Unidad de Medida	Cantidad	Precio Unitario G (IVA incluido)	Precio Total G (IVA incluido)
1	Aparato Telefónico analógico convencional	Gigaset	Alemania/ China	Unidad	106	73.000	7.738.000
2	Aparato Telefónico analógico con identificador de llamadas y manos libres	Gigaset	Alemania/ China	Unidad	128	204.000	26.112.000
3	Aparato Telefónico analógico inalámbrico de corto alcance	Gigaset	Alemania/ China	Unidad	5	143.000	715.000
4	Aparato telefónico analógico inalámbrico de largo alcance	Voyager	China	Unidad	6	680.000	4.080.000
5	Portero Electrónico	HDL	Brasil	Unidad	10	640.000	6.400.000
Total							**45.045.000**

por un monto total de G 45.045.000 (cuarenta y cinco millones cuarenta y cinco mil guaraníes), IVA incluido.

Lote 2:

Item	Descripción	Marca	Procedencia	Unidad de Medida	Cantidad	Precio Unitario G (IVA incluido)	Precio Total G (IVA incluido)
1	Aparato Telefónico Digital compatible con Centrales Telefónicas Siemens	Siemens	Alemania	Unidad	3	1.200.000	3.600.000

por un monto total de G 3.600.000 (tres millones seiscientos mil guaraníes), IVA incluido.

p/ Secretaría General

Gustavo Egüez
Director Comercial

Lote 4:

Item	Descripción	Marca	Procedencia	Unidad de Medida	Cantidad	Precio Unitario G (IVA incluido)	Precio Total G (IVA incluido)
1	Ampliación de Armario Principal de Central Telefónica compatible con Siemens con módulos correspondientes	Siemens	Alemania/ Brasil	Unidad	2	40.000.000	80.000.000

por un monto total de G 80.000.000 (ochenta millones de guaraníes), IVA incluido.

Lote 5:

Item	Descripción	Marca	Procedencia	Unidad de Medida	Cantidad	Precio Unitario G (IVA incluido)	Precio Total G (IVA incluido)
1	UPS 1500VA/1350W con suministro de 2 lotes de baterías	VCP	China	Unidad	10	3.220.000	32.200.000

por un monto total de G 32.200.000 (treinta y dos millones doscientos mil guaraníes), IVA incluido.

1.2 A Tecnología en Electrónica e Informática S.A. - TEISA:

Lote 3:

Item	Descripción	Marca	Procedencia	Unidad de Medida	Cantidad	Precio Unitario G (IVA incluido)	Precio Total G (IVA incluido)
1	Central Telefónica de 6 troncales, 16 internos, consola digital	NEC	USA	Unidad	4	6.778.540	27.114.160
2	Central Telefónica de 8 troncales, 24 internos, consola digital	NEC	USA	Unidad	5	6.892.312	34.461.560
Total							**61.575.720**

por un monto total de G 61.575.720 (sesenta y un millones quinientos setenta y cinco mil setecientos veinte guaraníes), IVA incluido.

Gustavo Ecker
Director Comercial

p/ Secretaría General

2. Encargar a la Dirección de Contrataciones Públicas, a la Dirección de Telemática y a la Gerencia Financiera a proseguir con los trámites pertinentes, de conformidad a las disposiciones vigentes.

3. Comunicar a quienes corresponda.

Ing. Víctor Romero Solís
Presidente

Gustavo Eguez
Director Comercial

p/ Secretaría General

ANDE

ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD
DIRECCION DE CONTRATACIONES PÚBLICAS
UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACIÓN

NOTA UOC/DCN/ANDE/ N° 600/2014

Asunción, 28 de octubre de 2014

Señores
Tecnología en Electrónica e Informática S.A. - TEISA
Cecilio Da Silva 1001
Teléfono: 6164000
atechera@teisa.com.py
Asunción, Paraguay

De nuestra consideración:

Nos dirigimos a ustedes, con relación a su oferta presentada en fecha 3 de octubre de 2014 inherente a la Licitación por Concurso de Ofertas Nacional ANDE N° 817/2014 "Adquisición de Centrales Telefónicas y Aparatos Telefónicos"

En base a lo expuesto, cumplimos en informarles que esta Administración, a través de la Resolución P/CP/N° 3023/2014 de fecha 24 de octubre de 2014, resolvió adjudicar la mencionada Licitación de la siguiente manera:

A Rieder & Cia. S.A.C.I.: Lotes 1, 2, 4 y 5.
A Tecnología en Electrónica e Informática S.A. - TEISA: Lote 3.

Por lo tanto, solicitamos la presentación de la Constancia de estar inscripta en el Sistema de Información de Proveedores del Estado (SIPE). Los documentos que no se encuentran activos deberán ser presentados en copias debidamente autenticadas por Escribano Público en el Departamento de Contratos, Segundo Piso – Oficina 218; a fin de proseguir con los trámites pertinentes para la suscripción del contrato teniendo en cuenta el plazo establecido en el artículo 36 de la Ley 2051/2003.

En relación a la Garantía de Mantenimiento de Oferta, será requerida la prórroga de la misma, en caso de ser necesaria.

Hacemos propicia la ocasión para saludarles muy atentamente.

DCP / UOC

REPORTE DE TRANSMISION

28 OCT. 2014 15:00

SU LOGO :
SU NÚMERO DE FAX :

N° OTRO FACSIMIL	HORA DE INICIO	DURACION	MODO	PAGINAS	RESULTADO
01 461840005	28 OCT. 14:59	00'38	TRANS 01		OK

p/ Secretaría General

Gustavo Egüez
Director Comercial

PARA REPORTE, PRESIONE 'MENU' #04.
SELECCIONE OFF USANDO '+' O '-'.